

Art.-Nr. 11805 Esch Profiboy

LAS
auto- und camping zubehör

Der Fahrradträger dient zum Transport von zwei Fahrrädern auf V-Deichseln von Anhängern.



DE GB F

EAL GmbH, Otto-Hausmann-Ring 107, D-42115 Wuppertal

Übersicht

Bestimmungsmäßiger
Gebrauch
Lieferumfang

Spezifikationen
Sicherheitshinweise
Bedienungsanleitung

Wartung und Pflege
Kontaktinformationen

WARNUNG



Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und beachten Sie alle Sicherheitshinweise!

Bewahren Sie die Originalverpackung, den Kaufbeleg sowie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf!

Nichtbeachtung kann zu Personenschäden, Schäden am Gerät oder Ihrem Eigentum führen!

Prüfen Sie vor Inbetriebnahme den Inhalt der Verpackung auf Unversehrtheit und Vollständigkeit!

Bestimmungsmäßiger Gebrauch

Der Fahrradträger Esch Profiboy dient zum Transport von zwei Fahrrädern auf V-Deichseln von Anhängern.

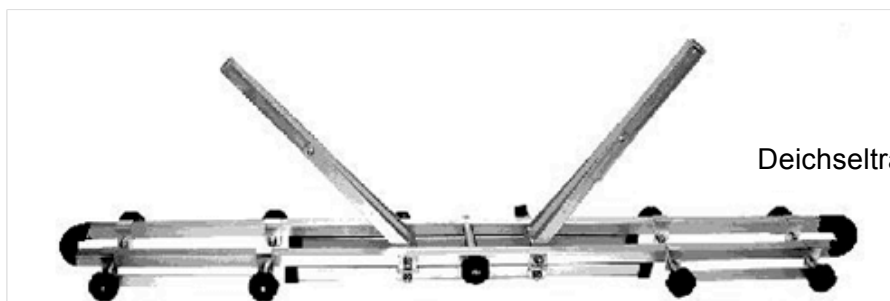
Lieferumfang



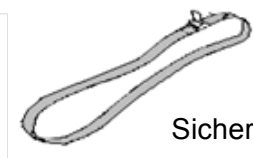
Vierkantrohr mit Knaufschrauben



Rahmenhalter



Deichselträger, vormontiert



Sicherheitsgurt



Klammersatz Deichsel



Halter für Oversize-Rahmen

Spezifikationen

Dimensionen: 28 x 160 x 65 [cm]

Eigengewicht: 6 kg

Maximale Nutzlast: 40 kg

Sicherheitshinweise

- Halten Sie Kinder fern und lassen Sie Kinder dieses Gerät nicht bedienen!
- Benutzen Sie dieses Produkt nur für die dafür vorgesehene Verwendung!
- Manipulieren oder zerlegen Sie das Gerät nicht!
Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ausschließlich Zubehör oder Ersatzteile, die in der Anleitung angegeben sind, oder deren Verwendung durch den Hersteller empfohlen wird!
- Entfernen Sie vor Fahrtantritt alle Teile (Luftpumpen, Packtaschen, Gepäckkörbe, Fahrradcomputer oder Akku-Pakete bei E-Bikes) von den Fahrrädern.
- Kontrollieren Sie vor jedem Fahrtantritt und zwischendurch regelmäßig den festen Sitz des Trägers am Fahrzeug und auch die Befestigung der Räder auf dem Träger, um etwaige Beschädigungen der Befestigungselemente frühzeitig zu erkennen und zu beheben!
- Achten Sie auf eine ausreichende Lenkfreiheit! Auch bei engsten Kurvenfahrten ist sicherzustellen, daß der Träger oder die Fahrräder nirgends anschlagen.
- Vergewissern Sie sich, daß der Sicherungsbolzen eingerastet und den Abklappmechanismus blockiert ist, bevor Sie ihre Fahrt antreten!

Bedienungsanleitung

Montage des Trägers auf der Deichsel:

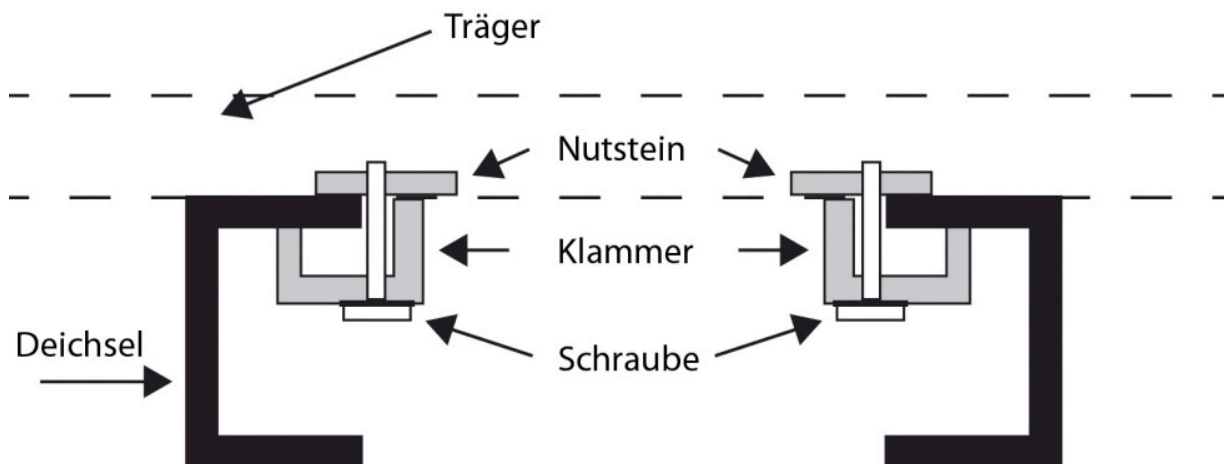
Rechts und links der Trägermitte sind die Haltesäulen für die Fahrräder befestigt. Stellen Sie die Haltesäulen senkrecht auf. Schieben Sie einen Rahmenhalter auf eine Säule, sodaß er in Fahrtrichtung nach vorn zeigt, den anderen Rahmenhalter auf die andere Säule in Fahrtrichtung nach hinten. Verbinden Sie die Haltesäulen mit dem Vierkantrohr und den Knaufschrauben, ziehen Sie die Knaufschrauben fest an.

Entfernen Sie die Endkappen von den unteren, geschlitzten Vierkantrohren des vormontierten Trägers. Zur Befestigung des Trägers benutzen Sie den Klammersatz Deichsel. Stecken Sie die Schrauben von unten durch die Bohrung in die U-förmige Klammer. Schrauben Sie die Nutsteine wenige Umdrehungen auf die Schrauben. Führen Sie die Nutsteine in die offenen Enden der Vierkantrohre ein. Setzen Sie die Endkappen wieder auf.

Positionieren Sie den Fahrradträger auf der Deichsel Ihres Anhängers so, daß das Klappscharnier und der Griff des Entriegelungsbolzens nach vorne zeigen.

Wenn Sie die Position des Trägers auf der Deichsel festgelegt haben, verschieben Sie die Halteklammern in den Nuten von der Mitte nach außen, bis die Schrauben der Klammern an der Deichsel anschlagen. Achte Sie darauf, daß jede Klammer die Oberkante der Deichsel sicher erfaßt (siehe Abbildung). Ziehen Sie jetzt die Schrauben fest an.

Überprüfen Sie unbedingt am Ende der Arbeit noch einmal den sicheren Sitz des Trägers und der Schrauben!



Montage der Fahrräder auf dem Fahrradträger

Das erste Fahrrad wird in die erste Fahrradaufnahme (dem Fahrzeug am nächsten) gestellt. Die Knaufschrauben, der mit Federn versehenen Radklemmen, werden weit aufgedreht und die Laufräder in die Klemmen gestellt. Dann werden die Knaufschrauben der Klemmen fest angezogen, um das Rad sicher festzuklemmen. Jetzt wird die Halteklammer des Rahmenhalters um ein Rahmenrohr des Fahrrades gelegt und die Knaufschraube des entsprechenden Halters fest angezogen. Das zweite Fahrrad wird in entgegengesetzter Richtung in die zweite Fahrradaufnahme gestellt und, wie beschrieben, befestigt. Zum Lieferumfang gehören auch Rahmenhalterklammern für Y oder Oversize-Rahmen. Gegebenenfalls müssen Sie die Rahmenhalterklammern tauschen, damit eine sichere Befestigung der Fahrräder gewährleistet ist.

Zusätzlich müssen die Fahrräder unbedingt noch mit dem beiliegenden Sicherheitsgurt festgezurt werden. Legen Sie dazu den Sicherheitsgurt um die Fahrradrahmen und um den Haltebügel herum und ziehen ihn fest an.

Abklappen des Fahrradträgers:

Ziehen Sie den Sicherungsbolzen, der sich in der Mitte des Fahrradträgers befindet, nach außen und klappen den Träger nach vorn. Um Beschädigungen an Ihren Fahrrädern oder Ihrem Fahrzeug zu vermeiden, halten Sie dabei entweder den Träger oder die Fahrräder gut fest, und neigen Sie die Last sanft nach vorne. Durch das Anheben des Trägertisches und der Fahrräder wird der Träger wieder in seine normale Betriebsposition gebracht. Der Träger muß nun wieder mit dem Sicherungsbolzen gesichert werden. Dazu wird der mit einer Feder versehene Bolzen zunächst etwas herausgezogen, der Träger klappt jetzt in seine endgültige Position, und dann losgelassen.

Prüfen Sie unbedingt, ob der Bolzen sicher in seiner Führung eingerastet ist, und der Klappmechanismus blockiert ist!

Wartung und Pflege

- Den Fahrradträger nach Verwendung sauber und trocken lagern. Eventuell Schlamm und anderen Schmutz mit Wasser abwaschen.
- Kontrollieren Sie den Fahrradträger regelmäßig auf Beschädigungen. Beschädigte oder verschlissene Teile sind sofort zu ersetzen. Es dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden.
- Bolzen und Muttern des Fahrradträgers regelmäßig kontrollieren und wenn notwendig nachziehen.
- Lackschichtbeschädigungen sofort mit Farbe behandeln.
- Drehbare und bewegliche Teile regelmäßig schmieren.

Hinweise zum Umweltschutz

Bitte entsorgen Sie dieses Gerät über die Wertstofftonne oder die öffentlichen/kommunalen Sammelstellen.

Die Materialien sind recycelbar. Durch Recycling, stoffliche Verwertung oder andere Formen der Wiederverwendung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt!

Kontaktinformationen

EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107

42115 Wuppertal

Deutschland

Telefon: +49 (0)202 42 92 83 0

Telefax: +49 (0)202 2 65 57 98

Internet: www.eal-vertrieb.de

E-Mail: info@eal-vertrieb.com

GB Item number 11805 Esch Profiboy

Overview

Intended use
Scope of delivery
Specifications

Safety notes
Operating instructions
Care and maintenance

Contact details

WARNING



Read the operating instructions through carefully prior to initial use and observe all of the safety notes!

Store the original packaging, the receipt and these instructions so that they may be consulted at a later date!

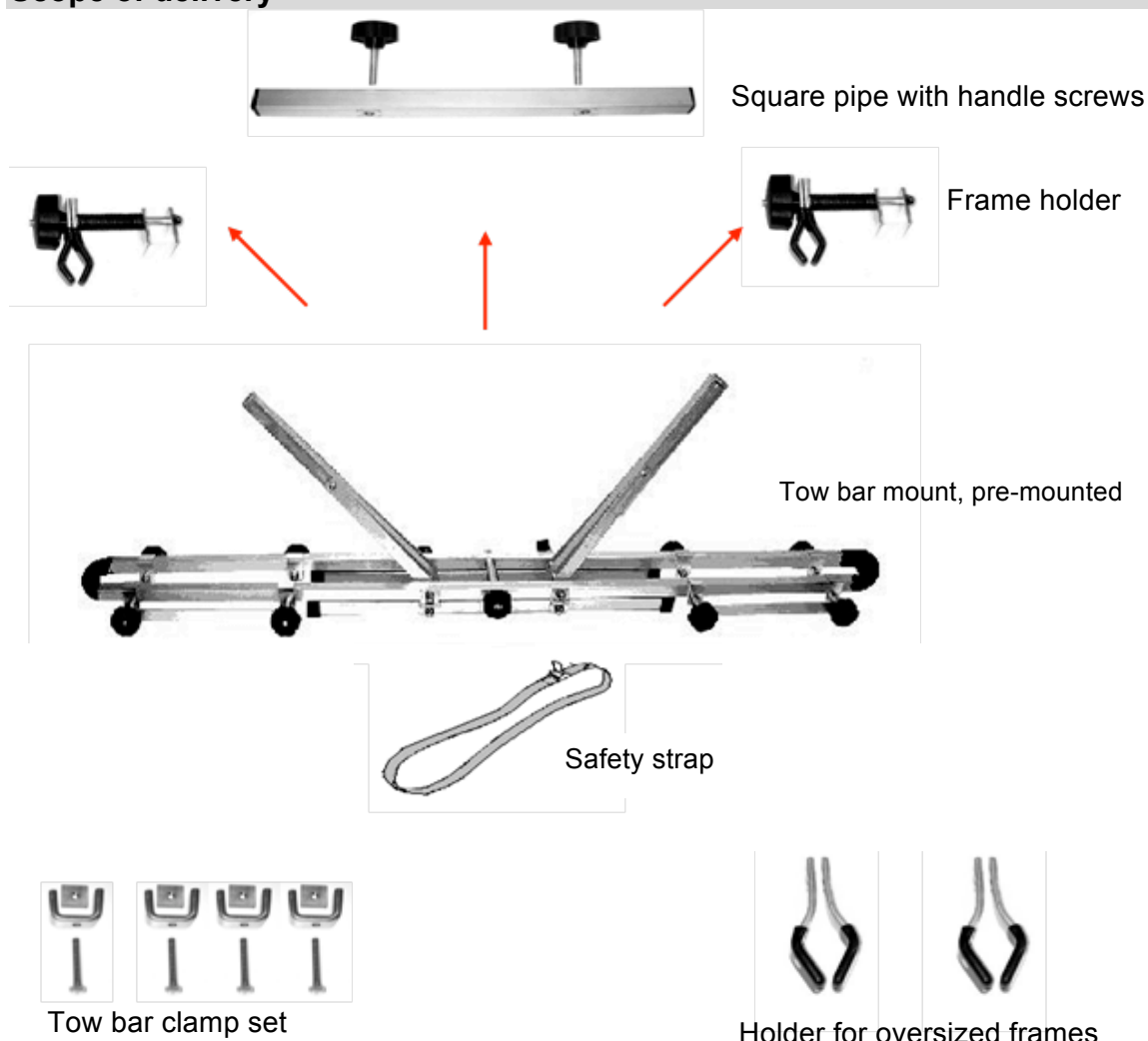
Not observing such may lead to personal injury, damages to the device or your property!

Prior to initial use check the contents of the packaging to ensure that they are in perfect condition and complete!

Intended use

The Esch Profiboy bicycle carrier is used to transport two bicycles on the V-frame of a trailer.

Scope of delivery



Specifications

Dimensions: 28 x 160 x 65 [cm]

Dead weight: 6 kg

Maximum payload: 40 kg

Safety notes

- Keep children away and do not permit children to use this device!
- Only use this product for the intended use!
- Do not manipulate or disassemble the device!
For your own safety, only use accessories or replacement parts specified in the instructions or that the manufacturer has recommended!
- Remove all extra parts (pumps, bags, baskets, bicycle computers or battery packs of E-bikes) from the bicycles before travel.
- Before starting each journey, and at intervals throughout travel, regularly check to ensure that the carrier is securely fitted to the vehicle and that the bicycles are securely attached to the carrier in order to recognise any potential damages to the fixtures early and to eliminate them!
- Make sure that there is adequate steering! When travelling very bendy roads, ensure that neither the carrier nor the bicycles come into contact with anything.
- Make sure that the locking bolts are engaged and the folding mechanism is blocked before you start your journey.

Operating instructions

Mounting the carrier to the tow bar:

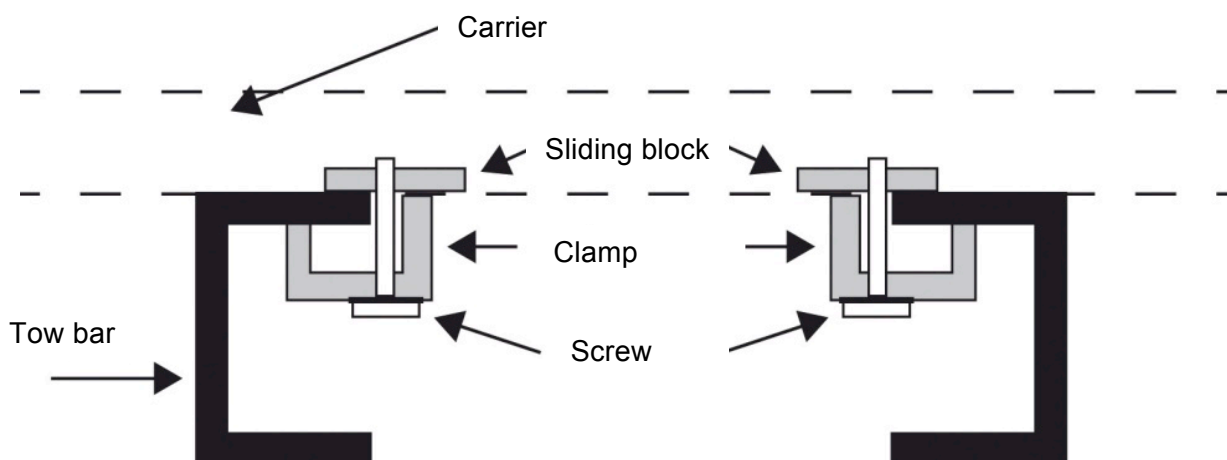
There are bicycle mounting columns to the right and left of the middle of the carrier. Raise the mounting columns so they are vertical. Slide a frame holder onto a column so that it faces forwards in the direction of travel, slide the other frame holder onto the other column so that it faces backwards. Connect the mounting columns using the square pipe and the screw handles. Tighten the screw handles.

Remove the end caps from the lower, slotted square pipes of the pre-mounted carrier. To secure the carrier use the tow bar clamp set. Insert the screws, from below, through the drilled hole into the U-shaped clamp. Screw the sliding blocks a few rotations onto the screws. Guide the sliding blocks into the open ends of the square pipe. Replace the end caps.

Position the bicycle carrier on the tow bar of your trailer in such a way that the folding hinge and the locking bolt handle face forwards.

When you have determined the position of the carrier on the tow bar, slide the holding clamps in the grooves from the middle outwards until the screws of the clamps meet the tow bar. Make sure that each clamp securely grasps the upper edge of the tow bar (see diagram). Now tighten the screws.

When you have finished, check again to ensure that the carrier and the screws are firmly seated!



Mounting the bicycles to the carrier

The first bicycle is put into the first holder (the one closest to the vehicle). The screw handles with the spring-loaded wheel clamps are opened up wide and the wheels are placed in the clamps. Then the screw handles of the clamps are tightened firmly to secure the wheel. Now, the holding clamp of the frame holder is passed around one of the tube of the bicycle frame and the handle screw of the appropriate holder is tightened. The second bicycle is mounted to the second holder facing the other direction and secured as described above. The scope of delivery also includes frame holder clamps for Y-shaped or oversized frames. If necessary, you may need to replace the frame holding clamps to ensure safe fixture of the bicycles.

In addition, the bicycles must be secured using the supplied safety straps. Wrap the strap around the bicycle frame and the holding bar and tighten.

Folding the bicycle carrier:

Pull the locking bolt that is located in the middle of the bicycle carrier to the outside and fold the carrier forwards. In order to prevent damages to your bicycle or vehicle, hold the carrier or bicycle firmly when doing so and gently tilt the load forwards. The raising of the carrier table and the bicycles brings the carrier back to the normal operating position. The carrier must now be secured again using the locking bolt. To do this, the spring-loaded bolt is first pulled out slightly, the carrier is folded into the final position, and the bolt is released.

Make sure that the bolt has engaged safely into the guide and the folding mechanism is blocked!

Care and maintenance

- After use, store the bicycle carrier in a clean and dry place. Wash any mud or other dirt off using water.
- Check the bicycle carrier regularly for damages. Damaged or worn parts must be replaced immediately. Only original replacement parts may be used.
- Check the bolts and nuts of the bicycle carrier regularly and tighten when necessary.
- Immediately treat any damage to paintwork with paint.
- Regularly lubricate rotating and moving parts.

Notes for environmental protection

Please dispose of this device via the recycling facilities or public/community collection points.

The materials can be recycled. By recycling, reuse of materials or other forms of reuse of old devices, you make an important contribution to the protection of our environment!

Contact information

EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107

42115 Wuppertal

Germany

Telephone: +49 (0)202 42 92 83 0

Fax: +49 (0)202 2 65 57 98

Internet: www.eal-vertrieb.de

Email: info@eal-vertrieb.com

F Réf. 11805 Esch Profiboy

Vue d'ensemble

Utilisation conforme

Consignes de sécurité

Contact

Contenu de la livraison

Mode d'emploi

Spécifications

Entretien et maintenance

AVERTISSEMENT



Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service et respectez toutes les consignes de sécurité !

Conservez l'emballage d'origine, la preuve d'achat ainsi que ces instructions pour consultations ultérieures !

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages corporels, endommager l'appareil ou vos biens !

Vérifiez l'intégrité et l'intégralité du contenu de l'emballage !

Utilisation conforme

Le porte-vélo Esch Profiboy sert au transport de deux vélos sur les timons en V de remorques.

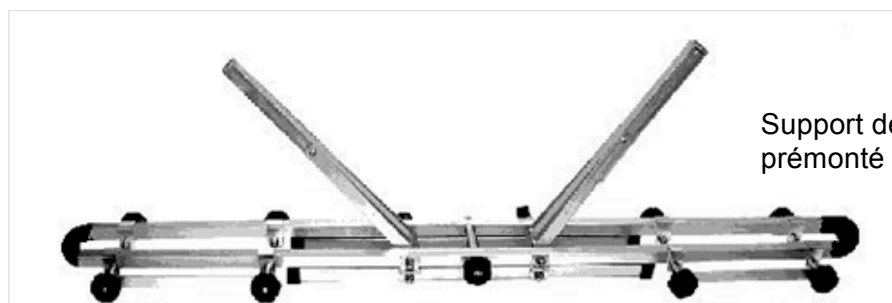
Contenu de la livraison



Tube carré avec vis à pommeau



Porte-cadre



Support de timon, prémonté



Sangle de sécurité



Jeu de pinces pour timons



Fixations pour cadres surdimensionnés

Spécifications

Dimensions : 28 x 160 x 65 [cm]

Poids propre : 6 kg

Capacité de charge maximale : 40 kg

Consignes de sécurité

- Tenez les enfants à distance et ne les laissez pas utiliser ou jouer avec cet appareil !
- Utilisez ce produit uniquement pour l'usage auquel il a été prévu !
- Ne manipulez ni ne démontez l'appareil !
Pour votre sécurité, utilisez exclusivement des accessoires ou pièces de rechange indiqué(e)s dans les instructions ou dont l'usage est recommandé par le fabricant !
- Avant tout déplacement, enlevez entièrement toutes les pièces montées sur les vélos (pompes à air, sacoches, paniers, ordinateurs pour vélos ou accumulateurs de vélos électriques).
- Assurez-vous de temps en temps, mais régulièrement, et toujours avant le déplacement que le support est bien fixé sur le véhicule et que les vélos sont bien fixés sur le support pour éviter tout risque de dommage des éléments de fixation.
- Veillez à ce que la direction soit suffisamment libre ! Le support ou les vélos ne doivent heurter nulle part, même dans les virages les plus étroits.
- Avant de vous déplacer, assurez-vous que le boulon de sécurité est enclenché et que le mécanisme de basculement est correctement bloqué !

Mode d'emploi

Montage du support sur le timon :

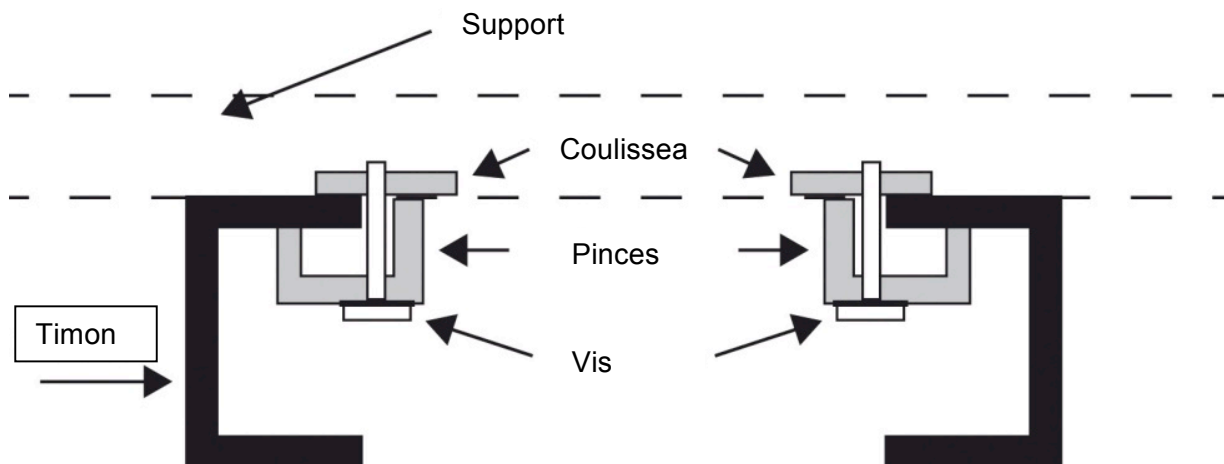
Du côté droit et du côté gauche du centre du support, il y a des colonnes permettant d'y fixer les vélos. Mettez les colonnes de maintien à la verticale. Poussez l'un des porte-cadre sur une colonne de manière à ce qu'il soit dirigé vers l'avant, dans le sens du déplacement, et poussez le deuxième porte-cadre sur l'autre colonne, de manière inverse au sens de déplacement. Reliez les colonnes de maintien au tube carré et serrez les vis à pommeau à fond.

Enlevez les embouts des tubes carrés inférieurs fendus du support prémonté. Pour la fixation du support, veuillez utiliser le jeu de pinces pour timons. Introduisez les vis par le bas dans l'alésage et dans la pince en forme de U. Montez les coulisseaux sur les vis en effectuant quelques rotations. Introduisez les coulisseaux dans les extrémités ouvertes des tubes carrés. Remontez les embouts.

Positionnez le porte-vélos sur le timon de votre remorque de manière à ce que la charnière de basculement et que la poignée du boulon de déverrouillage soient dirigées vers l'avant.

Après avoir déterminé la position du support sur le timon, poussez les pinces de fixation dans les rainures se situant au milieu vers l'extérieur, jusqu'à ce que leurs vis soient à fleur du timon. Veillez à ce que chaque pince saisisse fiablement le bord supérieur du timon (voir illustration). Serrez ensuite les vis à fond.

À la fin du travail, contrôlez en tout cas encore une fois la bonne fixation du support et des vis!



Montage des vélos sur le porte-vélos :

Le premier vélo doit être placé dans le premier logement du porte-vélo (situé à proximité du véhicule). Ouvrez le plus possible les vis à pommeau des pinces à ressort, sans les enlever, et placez les roues dans les pinces. Ensuite, serrez les vis à pommeau des pinces à fond afin de fixer la roue. Posez ensuite la pince de fixation du porte-cadre autour d'un tube de cadre du vélo et serrez la vis à pommeau du support en question à fond. Le deuxième vélo doit être placé dans le deuxième logement du porte-vélos, dans le sens inverse, et fixé comme décrit. Les pinces de fixation pour cadres en Y ou pour cadres surdimensionnés sont également comprises dans la livraison. Si nécessaire, les pinces de fixation du porte-cadre doivent être remplacées afin d'assurer une fixation fiable des vélos.

Il convient en tout cas arrimer les vélos encore par la sangle de sécurité fournie. Pour ce faire, posez la sangle de sécurité autour des cadres des vélos et autour de l'étrier de maintien et serrez-la à fond.

Basculement du porte-vélos :

Poussez le boulon de sécurité, qui se trouve au milieu du porte-vélos, vers l'extérieur et basculez le support vers l'avant. Afin d'éviter tout endommagement de vos vélos ou de votre véhicule, maintenez fermement soit le support, soit les vélos et faites incliner la charge en la basculant soigneusement vers l'avant. En soulevant le plateau du support et des vélos, celui-ci se remet en position de service normale. Le support doit de nouveau être bloqué par le boulon de sécurité. Pour que le support bascule dans sa position définitive, il convient de retirer un peu le boulon à ressort. Vous pouvez ensuite le relâcher.

Contrôlez en tout cas que le boulon s'enclenche avec fiabilité dans son guidage et vérifiez le blocage correct du mécanisme de basculement !

Entretien et maintenance

- Après son utilisation, rangez le porte-vélos dans un endroit propre et sec. Enlevez à l'eau d'éventuelles boues et autres souillures.
- Contrôlez régulièrement le porte-vélos pour exclure d'éventuels dommages. Les pièces endommagées ou usées doivent être immédiatement remplacées. Seules des pièces de rechange d'origine ont le droit d'être utilisées.
- Les boulons et les écrous du porte-vélos doivent être régulièrement contrôlés et resserrés si nécessaire.
- Tout endommagement de la peinture doit être immédiatement réparé.
- Graissez régulièrement les pièces mobiles et rotatives.

Consignes pour la protection de l'environnement

Veillez vous débarrasser de cet appareil dans des conteneurs pour matériaux recyclables ou auprès des services de collecte publics/communaux.

Les matériaux sont recyclables. Grâce au recyclage, à la réutilisation des matières ou à d'autres formes de réutilisation d'appareils usagés, vous contribuez favorablement à la protection de notre environnement !

Contacts :

EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107

42115 Wuppertal

Allemagne

Téléphone : +49 (0)202 42 92 83 0

Fax : +49 (0)202 2 65 57 98

Internet : www.eal-vertrieb.de

E-mail : info@eal-vertrieb.com



© EAL GmbH, 11805, Ma15